

Preface

Recent research has proven that Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788) did compose more concertos for the flute than the four works listed as nos. 166–169 in Alfred Wotquenne's *Thematisches Verzeichnis der Werke von Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)*, Leipzig, 1905. A concerto in D minor which is virtually identical with the keyboard concerto Wq 22 is transmitted in at least five eighteenth-century sources. A further concerto, a variant version with flute of the keyboard concerto in D major Wq 13 which is printed here for the first time was known only from the catalogue of a Johann Ulrich Ringmacher, who ran a short-lived music shop in Berlin in the 1770s, but no copy seemed to survive.

According to the *Verzeichniß des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Kapellmeisters Carl Philipp Emanuel Bach* ("Catalogue of Carl Philipp Emanuel Bach's Estate"), Hamburg, 1790, p. 28, no. 15, the present concerto in D major, Wq 13/H. 416, was composed in Berlin in 1744. The light texture of the accompaniment and the melodic contour of the soloist's part make it clear that the concerto was originally conceived for the flute. At some point C. P. E. Bach decided, however, to adapt the concerto to his own instrument, the keyboard, but for unknown reasons the information that the concerto originated as a flute concerto was overlooked when the catalogue of his musical estate was compiled around 1790.

By kind permission the present edition is based on the two eighteenth-century copies of the work preserved in the music archives of the Sing-Akademie zu Berlin (Shelf numbers: S.A. 2584, formerly ZD 1465ⁱ, and S.A. 4845, formerly ZE 1952ⁿ). The sources are on deposit at the Staatsbibliothek zu Berlin since December 2001 after their return from Kiev, Ukraine. The manuscripts are almost free of obvious mistakes. Details are given in the Critical Commentary in the edition of the score (MR 2281B). The edition follows the older and more reliable source with respect to the notation of solo and tutti sections, though it is evident that the flutist must have dropped out at least for those passages too low to suit the flute (the other copy often, but by no means always has rests in these instances). The original cadenza for the slow movement can be found as No. 31 in manuscript MSM 5871 of the Brussels Conservatory.

Leipzig and Berlin, Spring 2002

Ulrich Leisinger
and Michael Rautenberg

Score and Parts MR 2281B available for sale

Vorwort

Neuere Forschungen haben gezeigt, dass Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788) mehr als jene vier Flötenkonzerte geschrieben haben muss, die unter den Nummern 166 bis 169 in Alfred Wotquennes *Thematischem Verzeichnis der Werke von Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)*, Leipzig 1905, verzeichnet sind. Ein Konzert in d-moll ist weithin identisch mit dem Clavier-Konzert Wq 22 und in nicht weniger als fünf Handschriften des 18. Jahrhunderts überliefert. Ein weiteres, hier erstmals gedrucktes Konzert in D-dur, eine Flötenfassung des Clavier-Konzerts Wq 13, war bislang nur aus dem Katalog von Johann Ulrich Ringmacher bekannt, der in den 1770er Jahren für eine kurze Zeitspanne eine Musikalienhandlung in Berlin betrieb.

Laut dem *Verzeichniß des musikalischen Nachlasses des verstorbenen Kapellmeisters Carl Philipp Emanuel Bach*, Hamburg 1790, S. 28, Nr. 15, wurde das vorliegende Konzert in D-dur, Wq 13/H. 416, im Jahre 1744 in Berlin komponiert. Die Melodieführung des Soloparts und die durchsichtige Begleitung belegen, dass das Konzert in der Tat für die Flöte bestimmt war. Zu einem nicht näher bekannten Zeitpunkt entschied sich C. Ph. E. Bach jedoch dazu, alle seine Konzerte für sein eigenes Instrument, das Clavier, einzurichten; doch fehlt aus unbekannten Gründen im Nachlassverzeichnis von 1790 ein Hinweis, dass das Konzert Wq 13 ursprünglich ein Flötenkonzert war.

Für die Edition konnten dankenswerterweise die beiden zeitgenössischen Abschriften des Werkes aus dem Besitz der Sing-Akademie zu Berlin herangezogen werden, die seit ihrer Rückkehr aus Kiew im Dezember 2001 in der Staatsbibliothek zu Berlin verwahrt sind (Signaturen: S.A. 2584, ehemals ZD 1465ⁱ, und S.A. 4845, ehemals ZE 1952ⁿ). Die beiden Handschriften sind weitgehend fehlerfrei, über Einzelheiten gibt der Critical Commentary (Kritischer Bericht) in der Partitur (MR 2281B) Aufschluss. Wir folgen der älteren und zuverlässigeren der beiden Abschriften hinsichtlich der Notierung von Tutti und Soli, obwohl der Solist offenkundig wenigstens jene Passagen auslassen musste, die den Umfang der Flöte unterschreiten (in der anderen Kopie finden sich hier häufig, aber nicht immer Pausen). Die beigegefügte originale Kadenz zum langsamen Satz findet sich als Nr. 31 in der Handschrift MSM 5871 des Königlichen Konservatoriums in Brüssel.

Leipzig und Berlin, Frühjahr 2002

Ulrich Leisinger
und Michael Rautenberg

Partitur und Stimmen MR 2281B käuflich lieferbar